



## Austriaca, n° 88-89 Vienne-Prague

*Petite histoire culturelle des relations  
austro-tchèques depuis la fin de  
l'Autriche-Hongrie*

Études réunies par Hélène Leclerc

Ce numéro double propose une histoire culturelle des relations austro-tchécoslovaques au xx<sup>e</sup> siècle, à la lumière de figures d'intellectuels et de médiateurs culturels ayant favorisé les transferts culturels entre Vienne et Prague, notamment Thomas Masaryk, les écrivains du Cercle de Prague, Leoš Janáček, Adolf Loos, Richard Teschner, Jiří Gruša, ainsi que trois revues : *Musikblätter des Anbruch*, *Prager Presse* et *Wir und Sie im Herzen Europas*.

Ont contribué à ce numéro : Jean-François Candoni, Renata Cornejo, Steffen Höhne, Hélène Leclerc, Daniel Macher, Agathe de Margerie, Paola Paumgardhen, Cécile Poulot, Alfred Prédhumeau, Alain Soubigou, Michal Topor, Céline Trautmann-Waller, Gaëlle Vassogne et Monika Wolf.

Austriaca, n° 88-89  
Vienne-Prague  
Dir. : H. Leclerc  
318 pages  
15,5 x 24 cm - 50 €  
ISBN : 979-10-240-1454-8  
ISSN : 0396-4590

### En vente

> En librairie

> En ligne :

[lcdpu.fr](http://lcdpu.fr) ou [purh.univ-rouen.fr](http://purh.univ-rouen.fr)

### Commandes libraires

CID (FMSH-Diffusion)

### Renseignements

[purh@univ-rouen.fr](mailto:purh@univ-rouen.fr) ou 02 35 14 65 31

## Sommaire

Introduction. Les relations austro-tchèques depuis la fin de l'Autriche-Hongrie

Alain Soubigou

*Thomas Masaryk, Viennois ou Pragois ?*

Steffen Höhne

**Finis Austriae.** *Prager Rückblicke auf die Habsburgermonarchie*

Jean-François Candoni

Vienne à l'écoute de Prague. La vie musicale pragoise selon la revue *Musikblätter des Anbruch* (1919-1937)

Gaëlle Vassogne

« Die Erstaufführung einer tschechischnationalen Oper ». *Jenůfa* à Vienne

Cécile Poulot

Prague et la Tchécoslovaquie dans la trajectoire de l'architecte viennois Adolf Loos

Céline Trautmann-Waller

Richard Teschner (1879-1948) et le théâtre de marionnettes artistique entre Prague et Vienne

Michal Topor

Wiener Verbindungen der *Prager Presse* im ersten Jahr ihres Bestehens (1921). Prolegomena zu weiteren möglichen Forschungen

Hélène Leclerc

« Nous et vous au cœur de l'Europe ». La relation austro-tchécoslovaque durant les années 1960 vue de Prague

Renata Cornejo

Jiří Gruša. Ein mitteleuropäischer Dichter, Politiker und Kulturvermittler

### Varia

Daniel Macher

« Archaischer Torso Apollos » (Torse archaïque d'Apollon) : un poème intraduisible ? À propos des mots *Bug* et *Sturz* et de quelques autres

Monika Wolf

„Das könnte man gesellschaftlich so sagen, aber es wäre weiter nichts als eine vertuschende Redeweise.“ (Theodor, 1. Akt, 12. Szene). Gesprächs- und emotionslinguistische Beobachtungen von Hofmannsthal's Lustspiel *Der Unbestechliche*, Akt I

Paola Paumgardhen

Schriftraum Diaspora: *Die moderne Ästhetik der ewigen Wanderschaft* bei Stefan Zweig

Alfred Prédhumeau

Fred Wander et la censure

Agathe de Margerie

Négociier l'épuration et la réintégration des fonctionnaires en Autriche : des échelles de gouvernement en concurrence (1947-1949)

Notices bibliographiques

Publications récentes sur l'Autriche

Résumés/*Zusammenfassungen*/*Abstracts*